

RÉDACTION ET ADMINISTRATION

6, Caixa d'Agua, Sobrado

Adresse télégraphique — HOLLENDER

SAINT PAUL, BRÉSIL

Prix de l'abonnement pour un an

Saint Paul et Brésil . . . Rs. 12\$000

Etranger . . . . . Rs. 24\$000

TÉLÉPHONE N.° 561

LE MESSAGER DE S. T. PAUL

Seul journal écrit en français en l'Etat de Saint Paul

Pour les annonces et faits

Administration

insérés

mont pas rendus

FEUILLE HEBDOMADAIRE

Directeur Propriétaire: E. HOLLENDER

SÃO PAULO, BRÉSIL

Avis

A l'occasion du 1.° anniversaire du journal nous en avons agrandi le format. Malgré les grands frais que nous occasionne cette transformation nous n'augmenterons le prix de l'abonnement que de deux mille Reils ce qui le portera à Rs. 12\$000 par an soit mille Reils par mois. Nous espérons que nos nombreux lecteurs nous saurons gré de cette attention.

Nous suspendrons définitivement la remise du journal à toute personne habitant l'Etat de St. Paul qui ne nous fera pas parvenir le montant de l'abonnement de la 1.° année.

14 JUILLET

Nous n'avons pas recours aux vieux clichés pour faire un article ayant trait à cette date mémorable.

Qui dit: 14 Juillet, dit tout et s'il y a encore dans ce bas monde des gens qui en ignorent la signification tant pis pour eux. Certaines choses s'apprennent toutes seules: le 14 Juillet sont de celles-là.

Nous félicitons à l'occasion de cette fête la colonie française de St. Paul et également la nation brésilienne car elle aussi célèbre avec pompe cette date si historique. Vive la France! Vive le Brésil!

E. Hollender

Fêtes du 14 de Juillet

Ce soir grande fête au Polythéma où l'ami Baptistin a préparé une splendide surprise au public et à la Colonie Française.

Le sympathique Alfred Tomba directeur de la troupe représentant au Sant'Anna en attention à la glorieuse date d'aujourd'hui donnera ce soir les «Grenadiers» qui défileront au son de la Marseillaise.

Dans la journée, grande matinée au Polythéma dédiée à la Colonie Française.

Les établissements publics seront tous illuminés.

Les Obsèques du sergent Hoff

Les obsèques du sergent Hoff ont eu lieu l'après-midi, à deux heures, au milieu d'une grande affluence.

Les obsèques de la maison mortuaire, située rue de Montenotte, ayant été dégagés pour permettre la formation du cortège officiel, la foule s'était massée avenue Mac Mahon et place des Ternes. Les trottoirs étaient noirs de monde, et c'est à grand-peine que les agents de police ont pu maintenir libre la chaussée.

Au moment de la levée du corps, les honneurs militaires ont été rendus par un détachement du 5.° régiment d'infanterie.

En tête du cortège marchait une délégation des anciens combattants de Champigny, avec leur président, le général Fournés, en uniforme. Un char, surchargé de couronnes, précédait le corbillard; nous avons remarqué celles du ministre de la guerre et du Conseil municipal de Paris, en fleurs naturelles.

Le corbillard, qui était orné de faisceaux et de drapeaux, était encadré par des sous-officiers. Le deuil était conduit par le fils du défunt, M. Henri Hoff, vice-consul de France.

Derrière la famille avaient pris place les représentants des ministres de la guerre, de la marine, de l'instruction publique et du gouvernement militaire de Paris.

Parmi les Sociétés patriotiques ayant pris place dans le cortège étaient l'Avant-Garde, l'Union des Sociétés régimentaires, l'Etoile des Ternes, fondée par le sergent Hoff, etc.

Le cortège s'est rendu au cimetière du Père-Lachaise par l'avenue Mac-Mahon, l'avenue des Ternes, le boulevard des Courcelles et les boulevards extérieurs.

L'inhumation a eu lieu dans le caveau de la Ville de Paris, en attendant que la sépulture offert par le Conseil municipal ait été édifiée.

De nombreux discours ont été prononcés sur la tombe.

Le général Fournés a énuméré les états de service du vaillant soldat. Il a rappelé les exploits qui lui avaient valu la croix d'honneur.

MM. Vallard, président de l'Union des Sociétés régimentaires, Sansbœuf, Chataignon et Kern ont également adressé un dernier adieu au sergent Hoff.

M. Jules Claretie, de l'Académie française, a pris le dernier la parole. Il a prononcé un discours dont voici les principaux passages:

«Le sergent Hoff fut le type du soldat de France et du fils de la vieille Alsace, souriant et résolu, faisant son devoir sans phrase et servant le pays sans autre ambition que l'indépendance ou la gloire de la patrie. Il savait cependant que cette terre est une et, en dé-

fendant Paris, le sergent défendait aussi les houlonniers de la province où il était né. Dans les brumes des nuits du siège il revoyait la vieille abbaye de Marmoutiers, sa petite ville natale, et les toits de Saverne et le Munster de Strasbourg. Il songeait à ses parents qui l'attendaient, là-bas, en cette maison où son fils à naître ne devait jamais aller, puisqu'on lui prenait son village!

Ce qu'il fit pendant le siège de Paris, l'histoire l'a dit. Il répondait à la furie germanique par la Némésis gauloise. Cet homme bon, paisible et doux, épiant, pourchassait, tuait l'invasisseur. Il fut un éclairer, un trappeur, un enfant perdu, un héros. Et après le siège, avec ses onze blessures, deux balles non extraites encore et le bras gonflé qui le faisait souffrir, le sergent Hoff, libéré du service militaire—son temps finissait le jour même où il avait été fait prisonnier—voyait devant lui la pauvreté venir. Des Anglais lui offraient alors dans l'armée des Indes un grade d'officier. D'autres proposaient au pauvre sergent une rémunération de deux livres par jour—cinquante francs—si Hoff consentait à aller jouer aux échecs une heure seulement par soirée, dans un café du Strand, à Londres. «Non, répondit doucement l'Alsacien, ce n'est pas digne d'un soldat français!»

Et, plus loin, M. Claretie ajoute: «Le sergent, c'est le ferment de vaillance de nos régiments français. C'est lui qui rallie les courages et, les officiers tués, commande à la victoire ou protège la retraite. Des sergents de la vieille armée, la Révolution fit des généraux, quelques-uns devenus des maréchaux d'Empire. Le sergent Bobillot, l'enfant de Paris, l'écrivain soldat, a sa statue dans un coin de la cité. Comme le héros de Tuyen-Quan, le héros du siège de Paris aura la sienne et le sergent Hoff deviendra légendaire comme le premier grenadier de France.

Je n'exagère pas. Je sais de lui des mots qui rappellent des traits d'un La Tour d'Auvergne. Lorsqu'en revenant de captivité, avec son képi troué de balles—que j'ai tenu entre les mains—et sa capote criblée, on lui demandait ce qu'il voulait:

—Une capote neuve! dit le sergent.» La cérémonie s'est achevée sans incidents, et le défilé a continué longtemps devant la tombe du vieux brave.

LA VIE PARISIENNE

DÉCOLLETAGES

Mme. Roosevelt vient de donner à l'Amérique un grand exemple, dont il sera presque autant parlé que celui de M. Roosevelt lui-même, invitant un nègre à dîner chez lui, et à la Maison-Blanche! Cette femme énergique ne semble pas douée d'une initiative inférieure à celle de son mari. Jugez-en: elle a prosaïquement de sa dernière réception le décolletage officiel.

Ne vous récriez pas: elle n'a point agi par un mouvement de pudeur comme il s'en réveille quelquefois au fond des âmes yankees, reprises de scrupules puritains, à cause de leur atavisme. Mme. Roosevelt n'est nullement une quakeresse; c'est une femme du monde, dans toute l'acception du terme, c'est une lady, si le mot peut s'appliquer à une fille de la libre Amérique. Elle sait que les dames peuvent montrer leurs épaules et quelque peu de leur gorge sans que cela tire à conséquence. Mais influencée elle-même, elle a dû renoncer à se décolleter pour quelques soirs, et elle a voulu en éviter à son entourage le risque des fâcheuses bronchites, par ces temps de froid humide. Voilà pourquoi ces dames ne paraîtront pas en peau d'ici à quelque temps dans les salons de la présidence. Il est à supposer néanmoins que malgré l'intention charitable, l'acte de Mme. Roosevelt sera jugé par la moitié féminine des Etats-Unis comme aussi révolutionnaire que celui de son époux. Car, s'il y a une chose au monde qui ne se discute pas, à laquelle au péril de leur vie quelquefois et très souvent de leur santé, les princesses et les grandes bourgeoises se soumettent également, dans les Monarchies et dans les Républiques, c'est bien assurément le décolletage officiel et obligatoire.

Le principe seul, d'ailleurs, est demeuré jusqu'à présent uniforme et invariable; quant à l'application, elle donne l'exemple des plus curieuses transformations. Il y a mille manières de se décolleter en société; elles ont été toutes employées. Presque toujours, quand on aborde au théâtre où dans la peinture la reconstitution de ces modes galantes, on commet d'assez lourdes bévues. Ainsi, par exemple, des actrices costumées d'après le style de Louis-Quinze, présentent généralement outre le triangle de chair blanche par devant, descendant assez bas, un second triangle non moins blanc, par derrière qui descend plus bas encore, allant presque de la nuque à la taille. Je ne me plains pas de ce supplément d'attraits si généreusement offert; mais il n'est pas du tout Louis XV. Les dames de la cour et les bourgeoises de ce temps-là cachaient leur dos. Respectons, s'il vous plaît, la couleur locale.

Sous le Directoire et sous l'Empire, on ne

cache rien du tout. Sous la restauration, il n'en va plus de même. Au lieu de la brutale ouverture en carré, découvrant entièrement le buste de face et de dos, on adopte un décolletage tempéré par la pudeur bien naturelle à des meurs restaurées. Le corsage laisse voir les épaules et les bras, cache davantage la gorge et devient plus montant aussi par derrière; son échancrure est en forme d'ellipse. On peut aussi laisser flotter romantiquement sur ces nudités délicates une écharpe de gaze qui rappelle celle des fées et des péris de Thomas Moor.

Sous le second Empire, le décolletage a uniquement pour mission de laisser admirer les épaules: la souveraine les avait si belles et d'une chute si harmonieuse. Les épaules des belles Parisiennes émergent librement d'un corsage un peu lâche, et c'est tout un art de les faire ondoyer comme un marbre liquide en les replaçant sous sa robe», comme dit ce bon Octave Feuillet dans sa Dalila.

Sous le troisième République, c'est d'abord le décolletage en carré qui triomphe—parce que les deux ou trois beautés à la mode avaient le haut de la poitrine particulièrement bien. Mais il c'est trouvé que d'autres l'avaient un peu maigre, et qu'en revanche elles possédaient des seins à damner tous ceux du calendrier: aussi le décolletage «à la Raphaël» a vécu. Maintenant, une grande liberté est laissée aux mondaines pour se décolleter au mieux de leurs intérêts et de notre plaisir, selon les convenances particulières de ces deux adorables prisonniers que les beaux esprits de café-concert désignent par l'ingénieuse périphrase de ballons captifs. Mais voici une innovation que je trouve assez fâcheuse: on voile maintenant presque toujours de mousselines pailletées, insuffisamment transparentes, les bras et les épaules qui, pour les amateurs avertis, recèdent autant de voluptés que la gorge. Ce qui a entraîné la suppression des longs gants qui laissaient un coin de chair adorable apparaître près de la ruhe ou du nœud de rubans placé au sommet du corsage.

Quelles que soient les vicissitudes du décolletage, il n'en est pas moins, comme on le disait tout à l'heure, une institution séculaire, qui a survécu à toutes les révolutions passées et survivra à toutes celles à venir. Ce n'est pas d'hier qu'il est attaqué par les docteurs de l'hygiène ou de la morale. Au treizième siècle, déjà! Dante s'écrie dououreusement, dans un accès de pudeur irritée: «Bientôt il faudra défendre en chaire aux dames de Florence d'aller par les rues en montrant leur poitrine et leurs mammelles». Deux ou trois cents ans plus tard, un brave religieux écrit un traité sur la Détestable nudité des mammelles des femmes; au dix-septième siècle, Fénelon revient à la charge dans son Traité sur l'éducation des Filles. Tout cela en vain. Car le même Fénelon dans Télémaque décrit lui-même avec une morbidesse charmante le doux sein d'Eucharis, et le sein voluptueux de Calypso. Les cardinaux romains à cette époque et plus tard encore donnent chez eux de grandes fêtes où les dames paraissent en décolleté; aujourd'hui ils se rencontrent sans protestation aucune dans les salons de la noblesse bien pensante, avec de jolies femmes qui montrent par leur gorge et leurs épaules qu'elles sont dignes d'appartenir à la faction Blanche. De même le nonce à Paris dans les galas officiels. Et les protestants rigides (épithète de nature) sont habitués à voir les princesses anglaises et allemandes montrer au temple, dans les cérémonies nuptiales où elles figurent, qu'elles ont tout ce qu'il faut pour nourrir leurs futurs rejetons sans les secours d'aucune rem-plaçante.

SANTILLANE

LA JARRETIÈRE

Vertinguet avait depuis longtemps des yeux sur Mme Lochar, la femme de son vieil ami Lochar. Ce fait même n'était peut-être pas à la louange de Vertinguet, mais l'aimer ne se commande pas et Mme Lochar était délicieusement jolie; si toutefois ce sont des excuses!

Comme bien on pense, ce fut toujours, du reste, dans l'ordre des choses, la sympathie de Lochar pour Vertinguet était sans limites, sa confiance en lui absolument infinie, et nombreuses se présentaient les occasions où Vertinguet, à l'aide, pouvait rester seul avec Mme Lochar, sans éveiller le moindre soupçon. Au moins, en ce qui concernait sa femme, la confiance du brave mari n'était pas trop mal placée.

Elevée dans les principes, indifférente aux boniments des adorateurs, la jolie Mme Lochar disait à qui voulait l'entendre qu'elle ne trahirait jamais un homme qui lui venait une sainte adoration.

— Ah! si, ajoutait-elle, il ne respectait pas les liens sacrés de l'hymen, si donnait au contrat passé devant M. le maire, le plus petit coup de canif, oh! alors, ce serait une autre paire de manches! Je le tromperais à mon tour, sinon par plaisir, du moins pour lui rendre la pareille et ne pas priver sans raison ni ou plusieurs autres d'une satisfaction si ardemment désirée.

Ces paroles souvent répétées n'étaient pas tombées dans l'oreille d'un sourd et elles vont expliquer assez pourquoi tous les efforts de Vertinguet tendaient à détourner du droit chemin son vieil ami Lochar, et à entraîner celui-ci dans l'accomplissement de quelque funeste escapade.

Les tentations les plus périlleuses furent menagées à Lochar par les soins de Vertinguet; elles restèrent vaines; devant l'époux incorruptible se désespérait le prétendant perfide.

Un jour cependant, Vertinguet eut une idée machiavélique: il acheta deux jarretières du rose le plus tendre, eut soin d'en glisser une dans la poche du pardessus de Lochar et, certain d'avance que la découverte de ce compromettant élastique changerait la face des choses, il alla quelque temps après rendre visite à Mme. Lochar.

Celle-ci le reçut plus gaielement que de coutume:

— Quand je vous disais, s'écria-t-elle, que la candeur de mon mari n'avait pas d'égale! Figurez-vous qu'il se sert, maintenant, le pauvre cher homme, d'une jarretière féminine, trouvée je ne sais où, pour entourer ses rouleaux de musique! Dame! peut-il savoir ce que c'est qu'une jarretière de femme? Moi, j'ai toujours porté des chaussettes!

TREBLA

LE SAUMON SAUCE VERTE

Mélodrame en cinq actes et en prose

PERSONNAGES

M. GARGOUILLOT, patron de restaurant  
MAXIME, un garçon.  
M. MAILLOCHARD, un jeune marié.  
Serveurs divers.

Le salon représente le salon principal du restaurant du Pied de Grenouille.

ACTE PREMIER

Sept heures du matin. — M. Gargouillot, qui revient des Halles, a réuni autour de lui son personnel.

GARGOUILLOT.—s'adressant aux garçons.— Mes amis, c'est aujourd'hui dimanche, la clientèle sera nombreuse et les pourboires aussi. Il s'agit de se distinguer; propreté, légèreté, rapidité, dextérité, habileté, amabilité, voilà ce que je vous recommande. En outre, j'ai fait emplette, ce matin, d'un magnifique saumon que le chef avantagera d'une non moins magnifique sauce verte; comme l'achat de ce poisson constitue un sacrifice pécunier relativement considérable, je compte sur vous pour le «pousser» d'une façon particulière. Il ne faut pas qu'il reste ce soir une seule tranche de la bête! C'est bien entendu?

LES GARÇONS.—Oui, patron.  
GARGOUILLOT.—Voilà ce que j'avais à vous dire. Rompez!

ACTE DEUXIÈME

Deux heures de l'après-midi. — Le dernier client du déjeuner vient de sortir.

GARGOUILLOT.—aux garçons.— Sacré mille millions de tonnerres de pétards de nom de nom! Tas d'imbéciles! Tas de gourdes! Alors, aucun d'entre vous n'a réussi à placer le moindre morceau de saumon!! (Silence honteux et terrifié des subalternes.) Il vous reste encore le dîner, mais j'exige qu'après, le poisson ait entièrement disparu dans les ventres de la clientèle!

ACTE TROISIÈME

Dix heures du soir. — Le dernier dîneur vient de s'éloigner.

GARGOUILLOT.—écarte, les yeux hors de l'orbite, s'adressant encore aux garçons.— Triples idiots! Essences d'abrutis! Le saumon n'a pas été touché! Vous vous payez ma tête? Ça n'est pas possible autrement! Tâchez que demain l'animal soit totalement englouti dans les pagnes! S'il en reste une parcelle, vous m'entendez une parcelle, je vous flanque tous à la porte!

ACTE QUATRIÈME

Huit jours après.

GARGOUILLOT.—dans une colère froide, mais redoutable, s'adressant toujours aux garçons.— Savez-vous ce que je commence en avoir plein le dos de la plaisanterie du saumon et que je la trouve verte comme la sauce! Est-ce bêtise, mauvaise volonté de votre part? Toujours est-il que ce sacré poisson est encore là! Sans compter qu'il commence à sentir horriblement mauvais et que je n'ai pas envie d'empoisonner, avec, l'atmosphère de mon établissement. Plus il avance, plus vous devez dépenser d'énergie à le recommander!... Demain, s'il n'est pas entamé, je vous le fais manger!

ACTE CINQUIÈME

Neuf jours après.

MAXIME.—Patron.  
GARGOUILLOT.—Qu'est-ce que vous me voulez, vous?

MAXIME.—Je me permettrai de faire remarquer à Monsieur que le saumon n'est plus intact. Hier, j'ai placé la queue à une vieille dame qui faisait partie du repas de noce dans le salon du premier.

GARGOUILLOT.—C'est vrai, ce que vous dites-là? Ce ne sont pas les vers, c'est une vieille dame qui a mangé la queue du saumon?

MAXIME.—Monsieur, je vous l'affirme.  
GARGOUILLOT.—En ce cas, recevez tous mes compliments; c'est encore vous le moins crétin de tout mon personnel; mais, c'est égal en neuf jours, se mettre à dix pour placer la queue d'un poisson!... Vous avouerez que c'est raide!

A ce moment entre un élégant jeune homme et M. Gargouillot illumine par le plus aimable sourire sa physionomie sévère; la bouche en cœur, il s'élançait vers le nouveau venu.

— Monsieur désire?

MAILLOCHARD.—Je suis, le marié dont vous avez hier, servi le noce au premier.

GARGOUILLOT.—Monsieur aurait-il oublié quelque chose?

MAILLOCHARD.—Non je désire voir le garçon qui était chargé du service.

GARGOUILLOT.—Le voici justement (Appelant) Maxime!

MAXIME.—Boun!

MAILLOCHARD.—à Maxime.—C'est bien vous qui avez présenté le saumon sauce vert?

MAXIME.—qui partage avec Gargouillot une inquiétude indiscrète.—Oui monsieur.

MAILLOCHARD.—Combien vous ai-je donné de pourboire?

MAXIME.—Un louis, monsieur.

MAILLOCHARD.—En voici un autre.

MAXIME.—complètement ahuri.— Merci, monsieur; monsieur est vraiment bien aimable. On l'a trouvé bon le saumon, n'est-ce pas?

MAILLOCHARD.—Vous voulez dire absolument infect?

LAXIME et GARGOUILLOT.—???

MAILLOCHARD.—Il a tué ma belle-mère!

TREBLA

FAITS-DIVERS

Sentinelle qui s'amuse. — Il y avait, il y a peu de jours une sentinelle postée à la porte de la Delegacia Fiscal (on y met des sentinelles, histoire d'empêcher les estampilles de s'envoler sans doute). Le brave défenseur de l'ordre s'embaîta comme un carpe dans la feraille, s'imagina pour tuer le temps, (il faut bien qu'une sentinelle tue quelque chose) d'aboyer comme un chien on de bêler comme une chèvre. La première fantaisie ne nous a guère étonné, la seconde, davantage car l'imitateur de la dame du bouc appartenait lui aussi à la race appelée ici si irrévèrement «bode». Enfin le cri de méeée... est peut être une nouvelle substitution du traditionnel «qui vive». Tout est possible dans le règne à Murtinho.

Royale Société Portugaise de Bienfaisance. — Nous avons reçu le rapport de 1901 de cette société si digne d'encouragement. Ce rapport est une preuve évidente du patriotisme et de l'abnégation des enfants de Portugal lesquels à l'étranger sont parvenus à monter un hôpital entièrement soutenu par eux et dont la situation est des plus prospères.

Nouveaux secrétaires d'Etat. — Les nouveaux secrétaires du Mr. le Dr. Bernardino de Campos sont pour l'agriculture: Mr. le Dr. Mello Peixoto; pour l'intérieur Mr. le Dr. Bento Bueno; pour les finances: le Dr. Firmiano Pinto.

Ce sont tous des personnages fort en vue, qui ont déjà été ministres et dont nous parlerons d'une façon plus détaillée à un autre moment.

Nécrologie. — Nous avons le profond regret d'annoncer le décès qui a eu lieu la semaine passée du Dr. Jayme Serva, emporté à la suite d'une longue et cruelle maladie. Il nous est difficile de retracer ici tout au long les grandes et belles qualités du défunt dont la mort plonge dans la consternation sa digne famille. Nous qui l'avons connu nous nous associons à la douleur de cette dernière.

Celle là est unique!—Un italien arrive au cimetière l'autre jour avec un fustus sous le bras, vu ne pas avoir de quoi acheter un cercueil et encore, moins le certificat ordonnant l'inhumation pour lequel l'officier de l'Etat-civil demandait cinq mille reis. L'administrateur dans ces conditions refusa d'enterrer le fustus et mon italien reparti chez lui avec son paquet sous le bras.

Mais pendant la nuit dépitée de se voir sans argent et de ne pouvoir obtenir de sépulture pour cette raison, il s'en fut au cimetière et pardessus le mur y envoya promener le fustus que l'on dut enterrer tout de même et sans certificat vu la bonne odeur qu'exhalait le jeune défunt. Cela est un comble: mais cela servira d'exemple à ceux qui ne veulent pas comprendre que devant la misère la Loi pourrait oublier de se faire payer. La leçon de «choses pratiques» que ce pauvre diable a donné donnera à réfléchir à ceux qui font nos lois municipales: on devrait obliger les greffiers de l'état civil à donner gratuitement des certificats d'indulgence.

Sorocabana. — R. I. P. †. Cette ligne que les Zulus nous envient continue à tracter le public. N'y aurait-il pas une Providence qui pourrait nous la remettre en ordre?

Ecole Polytechnique.—Nous avons vu avec le plus grand plaisir que c'est Monsieur Gus-



MAISON PIERRE DUCHEN

Caixa 497

72, RUA SÃO BENTO, 72

Téléphone 429

Adresse télégraphique : DAUBIRAGUE

Spécialité de vins, liqueurs & Conserves fines

Grand choix de produits alimentaires des plus réputés

NOUVEAUTÉS

GRANDE SPÉCIALITÉ DE

Montres Contrôleuses

Ces montres sont indispensables à la Police, à l'armée, aux chemins de fer, aux fabriques, aux industriels. Elles permettent de contrôler avec sûreté et à peu de frais la surveillance exercée.

Uniques dépositaires en l'Etat de Saint Paul

Edmond Hanau & Comp.

Rue de São Bento, 55-sobrado SAINT PAUL

Alexandre Chatenet

23, RUE DO ROSARIO

Grand Dépot de Liqueurs, Conserves et Denrées

Unique agent et importateur au Brésil de la célèbre maison J. Calvet & C.<sup>ie</sup>

considérée comme étant la plus importante d'Europe.

Réprésentant exclusif des Dühr & Comp. (vins blancs du Rhin et de Moselle) de Woodhouse & Comp. Londres et Marsala.

Vin de Marsala supérieur.

Caves et chaix: 45, Rue dos Gusmões

Les commandes devront être adressées exclusivement aux bureaux

23, Rue do Rosario, 23 SAINT PAUL

A LA MÉTROPOLE

Tapiserie et meubles de luxe

27, RUE DA BOA VISTA, 27

J. Jacques Kesseling

Boîte Postale, 227 Rideaux, tentures, objets de fantaisie et tous les articles se rattachant à la tapisserie.

MEUBLES DE FANTAISIE

BARBIER COIFFEUR

Maison Fachada

75, RUE DE SÃO BENTO

Francesco da Cunha Fachada

Magasin complet de parfumeries et d'objets de fantaisie pour cadeaux et d'autres articles de ce genre.

Service de tout premier ordre

Spécialités en parfumerie des premières maisons de Paris.

Provenance directe.

SAINT PAUL

TYPOGRAPHIE

RELIURE PAPERIE RÉGLURE DORURE

TIMBRES EN CAOUTCHOUX, STÉRÉOTYPIE Duprat & Compagnie

14, RUE DIREITA

Articles de bureau. Cahiers scolaires. Fournisseurs des chemins de fer, Banques et R. Partitions publiques et pour le commerce en général.

Boîte postale, 53 - Téléphone, 73

Succursale

201, Avenida Rangel Pestana (Braz)

SAINT PAUL

GRAND MAGASIN DE CUIRS

DE LOUIS VERUCCI

Florencio de Abreu - 42

S. PAUL

Articles pour cordonniers et selliers.

Prix défiant toute concurrence.

Grand assortiment de cuirs nationaux et étrangers.

Gérant: MICHEL MISCIACI.

Furtado de Mendonça

COMMISSAIRE PRISEUR

Enregistré à la Junta Commercial de l'Etat de Saint Paul

Paiement en 24 heures.

Agence et Bureau:

6-A, Rue Santa Theresa

On accepte en consignation dans les magasins, meubles, bijoux, draps, boisons, quincailleries et toute autre article pour être vendu à la criée.

Matériel pour Photographie

IMPORTATION DIRECTE

Une première expérience de la part de M. M. les professionnels et des amateurs sera suffisante pour les convaincre des grands avantages des prix aux quels nous vendons les articles de notre maison.

Fondatrice du Concours Photographique. Siège social du Club Photographique et de la Revue Photographique.

Notre immense et important catalogue sera publié bientôt, il contiendra un vade-mecum et une section récréative.

Cette maison reçoit par tous les vapeurs et constamment toutes les nouveautés photographiques.

PHOTOGRAPHIE LE TERRE

32, Rue da Carioca, 32 - RIO DE JANEIRO

HENRI GRUSCHKA

Largo Paysandú, 44 - S. PAUL - Téléphone n.º 648

APPAREILS POUR ILLUMINATION ÉLECTRIQUE ET FORCE MOTRICE

Chemins de fer électriques, Télégraphie, Téléphone et paratonnerres Instruments électriques pour la Médecine et la Physique - Bloc-Signaux et entreprise d'installation BUREAU TECHNIQUE POUR L'ÉTUDE DE DEVIS Grand Dépot de Matériel d'installation et d'entretien Argentage et Dorure irréprochables

OBSERVATIONS - Afin de satisfaire le public j'ai fait installer un bain de nickel d'une capacité de 2000 litres et suis par conséquent à même de préparer et de nickeler les plus grands objets. Laboratoire moderne et complet

Le Bain de Mer à la maison par les sels extraits de l'eau de mer

L'analyse faite par l'illustre professeur Ennes de Souza prouve qu'en ajoutant à de l'eau douce nos sels on obtient de l'eau salée égale à celle de l'Océan.

En Allemagne, la grande fabrique de Kreuzenack réduit l'eau de mer à des sels identiques aux nôtres.

La France également produit en différents établissements des millions de bains de mer par mois.

Le grand accueil que le public a fait à nos sels prouve l'efficacité des bains de mer à la maison.

Les bains chauds d'eau de mer sont fortifiants tout autant que le sommeil et le repos: ils sont utiles aux enfants à l'époque de la dentition, pour le rhumatisme chronique, l'asthme, l'éruption de la peau, maladies de reins, de vessie, la goutte etc.

Agents à S. Paul: F. AZEVEDO & C.<sup>ia</sup>

N. 12 RUA JOÃO ALFREDO

Hopital de la Santa Casa de Misericordia. Le COLONEL DR. ANTONIO CARLOS DE PAULA COSTA et les Bains de mer à la maison

Le soussigné, Dr. en médecine de la Faculté de Rio de Janeiro, bibliothécaire de la dite faculté, médecin effectif de la Misericordia, médecin colonel honoraire de 1.ª classe, etc. etc.

Certifié avoir employé à l'infirmerie des petites filles, en sa charge, en le dit hôpital, les sels d'eau de mer préparés par Bezerra e Cascao.

Les résultats obtenus, il y a trois mois chez les petits malades admis dans la clinique et lesquels sont pour la plupart, catarrhiques, rachitiques et tuberculeux sont des plus encourageants et pour cette raison je m'empresse de les recommander.

L'application des bains de mer en les dites cas, produit-ent, on le sait de grandes modifications nutritives dans les jeunes organismes affaiblis par toutes ces maladies de manque de nourriture: et leur usage étant souvent difficile, à cause de l'empoisonnement ou par les conditions de plages qui ne sont pas toujours bonnes, les sels auquel il est fait allusion viennent combler avantageusement une lacune dans la thérapeutique.

Capital Fédéral, 14 Juin 1902.

Dr. Carlos Antonio de Paula Costa

Agents à S. Paul: F. AZEVEDO & C.<sup>ia</sup>

Rue João Alfredo N.º 12-A

NOUVEL HOTEL GUARUJA

Ilha Balnearia de Sto. Amaro - Etat de Saint Paul

Entreprise de MANOEL D'HUICQUE

SAISON DE 1902

Concerts tous les soirs. Le meilleur et le plus vaste des Hôtels balnéaires du Brésil. - Lumière Électrique, - Plage de premier ordre

N. B. - M.M. les voyageurs sont priés de télégraphier à l'administration afin de retenir leurs places.

J. MICHEL

ex bijoutier à Poços de Caldas

ÉTABLI EN CETTE VILLE

60, Rue de S. Bento - Boîte postale, 448

SAINT PAUL

à l'honneur d'aviser ses nombreux clients et amis qu'il a reçu dernièrement de sa maison d'achats à Paris un assortiment grand et varié de bijoux, de montres, de pierres précieuses et d'articles en argent et en métal du goût le plus pur, qu'il vend à des prix défiant toute concurrence, malgré que ce ne soit pas une liquidation.

Montres en or de dames, 18 carats Rs 45\$000 et au dessus

Item, pour hommes, 18 carats Rs 10\$000 et au dessus.

Système Roskopf, 1.ªe patente, de nickel

Regulateur D. G. Nickel 18\$000 | marques de argent 38\$000 | la maison

Ancre, argent Rs. 25\$000 et au dessus

Montres, argenté Rs. 13\$000

grand assortiment de broches en argent et en or, boucles d'oreilles, bracelets, boutons de chemise, épingles de cravate, etc.

Spécialité en bijoux d'argent pour cannes et horloges.

PAS DE CONFUSION

Maison Michel - São Bento, 60

LA MAISON NE LIQUIDE PAS

4-2

LOJA DA INDIA

SAINT PAUL RIO

80 A São Bento 25 Ouvidor

DIETSCHE & SEHLER

Maison unique et spéciale pour

TRAVAUX EN FLEURS NATURELLES

artistiquement exécutés

ORNAMENTATION POUR FÊTES

Thé Noir qualité supérieure

Semences pour jardins et vergers

CAFÉ MOKA

Le propriétaire de la maison CAFÉ MOKA si connue et si appréciée à l'honneur de porter à la connaissance de ses aimables clients et au respectable public qu'il vient d'ouvrir un dépôt bien monté de ce produit au n. 95 de la Rue de S. Bento, point d'arrêt des Bonis et où l'on vend outre le Café Moka, du thé de toutes les qualités, mate en feuilles et en poudre, araruta, sagou, phosphatine, chocolat, bougies, savon, riz, maïs, café en grain (torréfié et cru), amidon, millet, beurre de différentes qualités et marques et beurre frais, confits

Toutes ces marchandises sont garanties comme étant de tout premier ordre et bon marché.

Fabrique: 76, 78, 80, Conselheiro Neblis

Dépôt: 95, Rue de São Bento

auprès du Petit Bazar.

4-1

Duprat & Comp. - Rua Direita, 14 - S. Paulo

CASA RAUNIER & C.<sup>ia</sup>

39, Rua 15 de Novembro, 39

A nos clients, à nos amis et au public en général de l'Etat de Saint Paul.

Dans le but de faciliter nos relations commerciales avec nos clients, nous avons décidé d'ouvrir une succursale en cette capitale pour laquelle nous n'avons épargné aucuns sacrifices à fin de présenter un établissement digne de cette ville.

On trouvera dans notre succursale outre les articles de marchand-tailleur tout ce qui appartient à la toilette de l'homme de goût, linge, cravates, chapeaux, parapluies, cannes, etc.

Articles tous de première qualité et de provenance anglaise ou française et qui ont fait la réputation de notre maison, fondée à Rio de Janeiro en 1855.

Ainsi que la maison principale de Rio, notre succursale recevra par tous les paquebots anglais ou français les dernières nouveautés achetées expressément par le chef de la maison, Mr. Gabriel Raunier, résidant à Paris, siège de notre maison d'achats en Europe.

40, Rue de Chadrol à Paris

Comme chef de la section tailleur de notre succursale nous avons engagé comme coupeur Mr. Paul Taino, qui travaillait dans la célèbre maison Krieger & C.<sup>ie</sup> de Paris et nous comptons ainsi que notre distinguée clientèle continuera comme par le passé à nous honorer de sa préférence.

Maison Mère à Rio de Janeiro

136 et 138, Rue d'Ouvidor et 63 Urugayana

Maison Sigmund

Boite 556

SE TROUVE ACTUELLEMENT

Teleg. Casa Sigmund

33, RUA DIREITA (après de la Banque Française)

Matériel complet pour Téléphones, lumière électrique, paratonnerres et tous les articles se rapportant à l'électricité.

On se rend à l'intérieur pour faire toutes installations, racommodage de téléphone et placement de paratonnerres.

AO REGULADOR FOX

4-A, RUA DIREITA, 4-A

JULES MULLER

Horloger du Chemin de fer Anglais

São Paulo Railway Company

Ex-horloger, durant 12 ans de la maison Fox si réputée.

Grand assortiment de lunettes, montres et chaînes des meilleurs fabricants. Rhabillage de montres, d'horloges. Boîtes à musique et racommodage de bijoux. Atelier spécial pour rhabillage de montres. - S. PAUL.

DOUANE DE SANTOS

L'ancien dépechant de la Douane de Santos Americo Martins dos Santos, participe au commerce, à ses clients et à ses amis, que son bureau de consignations et de dédouanement, est Place de la République n.º 33 à Santos, et qu'il se trouve tous les jours à la disposition de tous ceux qui désireront utiliser ses services.

Prix modérés et promptitude pour les services de dédouanements et les expéditions Boîte Postale n.º 270 - SANTOS

EQUITATIVE

SUCCESSALE

22-A, Rue José Bonifacio

Assurances sur la vie, assurances maritimes et terrestres.

Saint Paul

Restaurant à "La Portion"

8, Rue do Carmo 8,

L'unique restaurant de S. Paulo où le service est véritablement à la portion.

CUISINE VARIÉE - CAVE EXCELLENTE propre et rapidité

sont les seules recommandations de l. Maison

Eugène Roch

Maison Américaine

A. R. DUNLOP & C.<sup>ie</sup>

IMPORTATEURS

Magasin RUA DIREITA 41 A

Boîte postale, 7 - Adresse téléphonique, N.º 344

SAINT PAUL

Commissions

Consignations

Colombi Junior Taliberti & C.

108, Brigadeiro Tobias, 108

SAINT PAUL

GRAND HOTEL D'EUROPE

Restaurant et Hotel de 1.ªe ordre

Service français et brésilien

SERVICE SPÉCIAL POUR FAMILLES

On accepte des pensionnaires

25, Rua Sto. Antonio, 25 - 21, Rua José Ricardo, 21

SANTOS

FRANÇOIS J. G. CHARTIER

Ingénieur Constructeur de l'Ecole Centrale de Paris

Constructions métalliques

Entreprise de travaux publics et particuliers. Expertises

76, Conselheiro Ramalho, 76

SAINT PAUL

Brèvement ouverte de la CASA DUFFLES

Optique, Chirurgie, Coutellerie fine. Bandages, Bas élastiques pour varices. Ceintures hygiéniques, etc., etc.

Sous la gérance de A. O. Duffles

4-A, RUE DIREITA, 4-A

São Paulo

RENATO MIRANDA

Courtier et agent de change officiel

1, Travessa do Comercio

S. PAUL

Pharmacie Italienne

GIACOMO DE MATTIA & C.<sup>ie</sup>

Successors de Felice Pelosi

N. 3, Rue du Trésor, n. 3

OUVERT TOUTE LA NUIT

Spécialité de produits pharmaceutiques étrangers et nationaux.

Adresse Télégraphique: DE MATTIA

Téléphone, 521 - Boîte postale, 514

PIANOS

grand dépot de pianos Steinyway S. ns et d'autres factures de tout premier ordre.

FREDERIC JOACHIM

Rua Libero Badard, 100, près de la station des Bonds

AVIS UTILES

QUIRINO DO CANTO

Commissaire priseur

Bureaux et magasins

35, RUE DE S. BENTO

Téléphone 877

Residence: 13, RUE XAVIER DE TOLEDO

HORLOGERIE ET BIJOUTERIE

FREDERIC GLANZ

Grand assortiment de bijoux, montres, horloges et réveils - matins des meilleurs fabricants.

Achats d'or et d'argent et de pierres précieuses. Rhabillages garantis. Prix raisonnables.

42, RUE DIREITA

En face l'église Santo Antonio - SAINT PAUL - 4-4

Nestor Rangel Pestana

Tabellion pour les traites à faire protester

21 - Rue da Quitanda

SAINT PAUL

BUREAU D'AVOCATS

Les Drs. Raphael Corrêa de Sampaio, Pedro de Castro Canto et Mello, Antonio Ildefonso da Silva et les avoués José Bonifacio das Chagas Moura et Felizardo Cottl.

Redaction de la «GAZETA JURIDICA»

Revue mensuelle de Législation, Doctrines et Jurisprudence

Redacteur et Directeur

Dr. Raphael Corrêa de Sampaio

RUA MARÉCHAL DEODORO N. 5 - 1.ªe étage

AU PUBLIC

Ayant transféré mes ateliers typographiques connus par le nom de Casa Durski à S. Paul

sous la fonctionnerie de la maison sociale de Veve Durski, au n. 58 de la rue Libero Badard

je vous prie de m'honorer de vos commandes

et de me faire part de toutes les affaires se rapportant à la maison, à Messieurs Martin Junior et Ernesto Laner. Mr. Oscar de Barros

restera en cette ville de Sorocaba et y sera chargé de tous les recouvrements. J'espère que

# A ECONOMICA

Compagnie d'économies et assurances. Autorisée par Décret du Gouvernement Fédéral N. 4.408 du 13 Mai 1902

CAPITAL INAUGURATOIRE: 200:000\$000

DIRECTION

Président, Dr. Valentim Magalhães

Trésorier, Jeronymo José de Macedo

Secrétaire, Dr. Edouard T. Ramos

Agent général à Saint Paul, DR. SEBASTIÃO RIBAS

Nos titres constituent une excellente et facile dotation pour les mineurs et les institutions de bien-être (aisance, asiles, etc. un emploi sûr d'économies et une douce formation de pécules par la prestation d'un \$12.000 par an) mobilité de la somme d'entrée qui diminue à mesure qu'augmente le nombre de titres souscrits (de 8\$000 jusqu'à 5), par les conditions généreuses de caducité, simplicité, transférabilité etc.

La combinaison de tirage au sort avec dépôt est une innovation heureuse et c'est en elle que se trouve la supériorité du plan de l'Economica laquelle devient ainsi une institution de prévoyance et de lucres.

De Prévoyance, parce qu'accumulant de petites sommes d'argent, à la portée de toutes les bourses elle oblige à la formation de pécules, depuis 12\$000 jusqu'aux sommes les plus élevées selon les titres pris. Ainsi les sommes que chacun peut dépenser sans sacrifice—et que l'on dépense ordinairement sans utilité sinon en pure perte, vont en se thésaurisant donc petit à petit pour être restituées, intégralement à l'époque fixée.

De Bénéfice, parce que grâce aux libérations, le mutuaire peut recevoir la somme de 500\$000, n'ayant dépensé à peine que quelques mil reis. Afin de démontrer le bénéfice éventuel par libération nous avons organisé un tableau ayant pour base cent titres de l'Economica souscrits par un seul mutuaire. On voit par ce tableau que dans la pire des hypothèses si l'on admet qu'une seule libération soit libérée et ce en la 5<sup>ème</sup> année, le porteur en ce cas aura encore un bénéfice de 173\$000 calculé sur la taxe de 6 % l'intérêt des prestations payées par lui annuellement. Ce porteur recevra donc, outre les 500\$000 du titre libéré les 5:940\$000 représentés par les 5 annuités de ses 100 polices. Nous croyons qu'il est inutile d'ajouter des commentaires :

### Cent titres d'accumulation

1.ère année		
Annuités payées	1.200\$000	
Intérêt sur ce capital 6 %	39\$000	
Somme à recevoir si la police est libérée cette année	500\$000	
Bénéfice		461\$000
2.ème année		
Annuités	1.200\$000	
Solde antérieur	1.200\$000	
	2.400\$000	

Intérêt de ce capital 6 %	111\$000	
Libération d'une police	500\$000	
Bénéfice		389\$000
3.ème année		
Annuités	1.200\$000	
Solde antérieur	2.400\$000	
	3.600\$000	
Intérêt de ce capital à 6 %	183\$000	
Libération d'une police	500\$000	
Bénéfice		317\$000
4.ème année		
Annuités	1.200\$000	
Solde antérieur	3.600\$000	
	4.800\$000	
Intérêt du capital à 6 %	255\$000	
Libération d'une police	500\$000	
Bénéfice		245\$000
5.ème année		
Annuités	1.200\$000	
Solde antérieur	4.800\$000	
	6.000\$000	
Intérêt du capital à 6 %	327\$000	
Libération d'une police	500\$000	
Bénéfice		173\$000

Pour informations plus détaillées à l'agence générale en cet Etat 22 RUE DIREITA au premier — SAINT PAUL

**GERMAN PESSAN**  
Importateur des plus célèbres marques de blé  
**Matilde — "Chondor" "Elisa"**  
et d'autres marchandises argentines  
Tannerie à Saint Paul  
Seul représentant du Moulin de Pilar de  
**Norza et Rosazza**  
Spécialités en semelles et veaux imitation française  
N. 48, RUE DU COMMERCIO  
Boite postale n. 493

**PENSION LYONNAISE**  
105. Largo Paysandu 1<sup>er</sup> Etage  
Dans cet établissement de tout premier ordre, on ne reçoit comme pensionnaires que des artistes.  
Bains froids ou chauds  
JARDIN. CUISINE DE FAMILLE, CHAMBRES MEUBLÉES  
Prix modérés  
SAINT PAUL 4-3

Cabinet Dentaire  
DU  
**Dr. José Salerio**  
Consultations de 8 heures du matin à 5 heures du soir.  
Opérations dentaires de toutes natures.  
Spécialité en obturations d'or, dents sur pivot, dentures.  
TRAVAUX GARANTIS  
Grand fabrique de produits dentifrices.  
Pâtes et Elixirs absolument hygiéniques.  
LADEIRA DE SÃO JOÃO, 16  
SAINT PAUL 4-3

**Francisco M. da Costa Carvalho**  
AVOCAT  
Travessa da Sé, 1  
SAINT PAUL 4-3

**Sianos Könisch**  
Ces pianos sont les meilleurs existant au Brésil  
SUCCURSALE—14-A, RUE DE S. BENTO  
S. PAUL  
Musiques de tous les Éditions  
**E. BEVILACQUA & CIE.**  
MAISON FONDÉE EN 1846  
43 — Rua dos Ourives  
Rua de Janeiro  
N. B. La maison loue d'excellents pianos à des prix très modérés. 4-3

**AO LEÃO DE OURO**  
Grand Magasin de Marchand tailleur  
**FRANCISCO IPPOLITO**

Grande variété en Casimirs, Diagonales, Serges, Chevottes  
Costumes sur mesures faits à la perfection et avec rapidité  
PRIX MODÉRÉS  
7 — Rue São Bento — 7  
S. PAUL 4-3

**CARROSSERIE PARISIENNE**  
Fabrique de Voitures  
**F. Camps et Aspar**  
TRAVAIL GARANTI PARFAIT  
Prix défiant toute concurrence  
7, RUE FLORENCIO DE ABREU  
Saint Paul 4-3

**ABRÉU FRÈRES & C<sup>IE</sup>**  
Marchands tailleurs  
Spécialité de linge blanc pour hommes  
Etoffes fines et demi saison  
Viennent de recevoir un assortiment de Casimirs anglais  
On parle Français — Man spricht Deutsch  
English spoken  
7, Rue 15 de Novembro, 7 — SAINT PAUL — 4-2

**PARIS**  
**Printemps**  
NOUVEAUTÉS  
Rue du Havre, Boulevard Haussmann, Rue de Provence, Rue Caumartin  
DEMANDER  
Le magnifique album illustré  
Spécial pour les Pays d'Outre-Mer  
renfermant la nomenclature des articles des modes suivants, ainsi que toutes les gravures de modes nouvelles :

Soieries, Lainages, Draperies, Indiennes, Modes, Robes, Confections, Vêtements pour fillettes et garçons, Japon, Peignoirs, Trouseaux, Layettes, Lingerie, Corssets, Dentelles, Toiles, Mouchoirs, Blanc de Coton, Rideaux, Etoffes pour Ameublements, Tapis, Tapisserie, Meubles, Literie, Chemises Bonneterie, Vêtements pour hommes, Cravates, Chaussures, Parapluies, Ganterie, Fleurs, Plumes Passementerie, Rubans, Mercerie, Articles de Paris, Argenterie, Maroquinerie, Parfumerie, etc.  
Ce catalogue est envoyé gratis et franco contre demande affranchie adressée à  
**MM. JULES JALUZOT E & C<sup>IA</sup>**  
PARIS

Toutes les personnes déjà en relations avec le **PRINTemps**, recevront le catalogue ci-dessus, sans qu'il leur soit utile d'en faire la demande.  
Envoi franco de toute commande de 100 francs pouvant être expédiée en un seul colis postal.  
Pour tous autres renseignements consulter la feuille de conditions jointe au Catalogue.  
Sont également envoyés fr. les Echantillons de tous les Tissus 5-5

**BAR AMÉRICAIN**  
**L. Capella**  
Propriétaire  
24, RUE 15 DE NOVEMBRO, 14  
en face du London & Brazilian Bank  
Cuisine hors ligne  
Diners, déjeuners et soupers à la carte  
Cabinets particuliers  
On prépare tous banquets pour fêtes.  
**SERVICE PARFAIT**  
N. B.— Cette semaine, oscarlots de Provence. 4-1

Ateliers de Tapisserie, Tentures et garnitures  
**I. RIBEIRO GUIMARÃES HAFNER**  
On loue des rideaux, tentures, chaises etc. pour mariages et autres fêtes de famille à des prix modérés.  
On se charge de toute décoration de maisons.  
**35, Rue du Séminaire**  
SAINT PAUL 4-4

**TINTURARIA CHIMICA**  
**EXCELSIOR**  
Neste Estabelecimento, unico em S. Paulo que verdadeiramente lava e tingie quimicamente, prompta-se qualquer trabalho em la e seda segundo o ultimo perfeicoamento.  
**TINTURARIA ALFAIATARIA MODAS COSTURA**  
**A. Mario de Guglielmo**  
TRAVESSA DA SÉ N. 3. TELEPHONE N. CAIXA POSTAL 173  
— S. PAULO — BRAZIL —

On demande de bons cordonniers en chaussures d'hommes et dames à  
**L' "INCROYABLE"**

**Gonçalves Dias, 43**  
**RIO DE JANEIRO**  
Bon salaire 4-4

**LOJA FLORIDA**  
Assortiment complet et varié  
— DE —  
Semences pour vergers, fleurs et articles de jardin  
Agent de la C. de Plantes de

**ROCHESTER Etats Unis d'Amérique**  
**RODRIGO NEVES**  
N. 12 A, Rua João Alfredo  
SAINT PAUL—BOITE POSTALE, N. 226 4-2

**Dr. Manoel Pereira Guimarães**  
AVOCAT  
Bureau: 4 Rue du 15 Novembre au premier  
Heures du Bureau: de 12 h à 3 4-2

Dentiste brésilien  
**JOSÉ MARTINS**  
N. 98 Rue Libéro Badaro  
Coin de la Rue S. João 4-2

**DENTISTE**  
Le chirurgien dentiste Annibal Vitral guérit toutes les dents même les plus douloureuses en 24 heures par un procédé de son invention. Obturation en feraille, or artificiel, émail, ciment ou granit à 8\$000. En or à 10 et 25\$000.  
Restaure les dents plombées or même les plus difficiles, de 25 à 40\$000 (et sans l'emploi brusque du marteau. Nettoie et blanchit les dents, de 5 à 20\$000.  
Extraction de dents sans douleur à 5\$000. Collocation de dentures avec ou sans palas: dents à pivots, couronnements en or et incrustation de brillants. Traite les maladies de la bouche et corrige toutes les anomalies dentaires. Tous ses travaux sont garantis pour de nombreuses années et faits sans la moindre douleur même chez les personnes les plus nerveuses. Son cabinet est installé confortablement, entouré de toutes les précautions hygiéniques et est muni de tous les appareils les plus modernes. L'antiseptie la plus rigoureuse est strictement observée et d'accord avec les méthodes des plus grands maîtres de la chirurgie.  
Consultations et opérations de 8 heures du matin à 4 heures.

**31, Rue de São Bento, au premier**  
**SAINT PAUL** 4-2

**Eugène Nogueira**  
professeur de musique et de piano  
RUA 23 DE MAIO, N.º 38 A, AU PREMIER 4-2

**BOULANGERIE FRANÇAISE**  
**Léon Boissramet**  
8, Rue du Théâtre  
Pains de toutes qualités — Biscuits assortis — Bolachinhas, Bolacha americana, Biscoutos de Bico, Roscaes — Biscuits spéciaux et biscuits brésiliens — Brioches faites sur commandes.  
8, RUE DU THEATRE 4-4

**ANCIENNE FABRIQUE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE**  
**D'Aló et Irmãos Zaccharia**  
Fournisseur des fanfares militaires.  
Cercles et des Principaux Instituts.  
Raccommode d'instruments, avec rapidité perfection et à des prix défiant toute concurrence. Méthodes, Musiques de toutes auteurs. Papier de musique. Uniformes pour musiciens.  
Rue 24 de Maio, 40, 40-A Rue 11 de Junho, 16  
Boite postale n. 82 SAINT PAUL 4-4

**SARAFANA & COMP.**  
FLORENCIO DE ABREU, 1-S. PAUL  
Grand dépôt de fleurs semences, arbres fruitiers et d'ornementations. Poissons Rouges, Racines et tubercules. Poissons dorés. Grande spécialité de feux d'artifice pour la Saint Jean et la Saint Pierre. Feux de Salons, Fusées, Pétaards, Ballons, Cerfs, Volants.  
GRAND ASSORTIMENT. 4-1

**RIBEIRÃO PRETO**  
Grand Eldorado  
ET  
Rotisserie Sportman  
**François Cassoulet**  
BOITE POSTALE  
Adresse Télégraphique CASSOULET  
Grand concert tous les soirs par les meilleurs artistes de Rio et Saint Paul 4-3

**Dr. Delfim Carlos**  
Premier notaire intérimaire pour les traites et titres à faire protester.  
Bureaux: 15, RUA DO COMMERCIO. 4-3

**HENRI TOLINGHER**  
Gravures artistiques sur verre  
**VERRES OPAQUES ET MOUSSELINES**  
ETAMAGE, VERRES BISEAUTÉS ET COURBÉS  
Dorure de cadres et de meubles  
9 Rua Ypiranga—S. PAUL 4-2

**JEAN PANZER & C<sup>IE</sup>**  
ont ouvert leurs magasins  
**8, Largo de S. Bento**  
Assortiment nouveau et varié de:  
Batterie de cuisine; Services de Christoffle & C.; Articles pour constructions et meubles. Encres, huiles et vernis, zinc, cuivre et étain. 4-4

**PARFUMERIES FINES**  
Dernières nouveautés reçues directement de principaux fabricants français et anglais tels que Houbigant, Pinard, Roger et Gallet, Gulé Frères, Pears et bien d'autres marques encore que nous vendons à bas prix à cause de la hausse du change.  
**ANCIENNE MAISON LEBRE**  
N.º 2, Rue Direita — Saint Paul 4-2

**Dr. João Dente**  
BUREAU—22, RUE DIREITA  
AU PREMIER  
Residence — 2, Rue Itambé  
**HIGIÊNOPOLIS** 4-4

**Librairie Economique**  
**A. GAZEAU**  
Vente, achat et louage de livres.  
Grand assortiment.  
Achat et ventes de livres d'occasion.  
N. 9, Largo da Sé, N. 9  
Saint Paul 4-4

**ELIXIR ARISTOPEPTICO DE ASSIS**  
(PEPSINO—PANCREATICO—DIASTASE)  
Empregado com os melhores resultados nas dispepsias, gastralgias e em todos os desarranjos do estomago.  
**VINHO IODO—TANNICO DE ASSIS**  
**O melhor dos tónicos.** 4-2

**ALFREDO C. PEREIRA**  
Commissaire priseur  
Bureau: 20-C, RUE SANTA THEREZA  
Residence: 9, RUE DA CONCORDIA 4-3

**POLYTHEAMA**  
ENTREPRISE,  
**C. SEGUIN & C.**  
Directeur: CATEYSSON  
Biographo LUMIÈRE  
**CE SOIR**  
et jours suivants  
Spectacle varié—Troupe de première ordre  
Chant— Danses — Attractions  
de différents genres  
Boissons de premier choix, sandwiches, etc.  
Tous les Dimanches GRANDE MATINÉE 4-3